PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2018/1582,

annettu 15 päivänä lokakuuta 2018,

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustetussa sekakomiteassa unionin puolesta otettavasta kannasta sekakomitean työjärjestyksen vahvistamiseen sekä alakomiteoiden ja erityistyöryhmien perustamiseen ja niiden työjärjestyksen vahvistamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 ja 209 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskeva puitesopimus ([1]), jäljempänä ’sopimus’, tuli voimaan 1 päivänä lokakuuta 2016.

(2) Sopimuksen 52 artiklan 1 kohdalla perustetaan sekakomitea, jonka tehtäviin kuuluu sopimuksen moitteettoman toiminnan ja täytäntöönpanon varmistaminen.

(3) Sopimuksen 52 artiklan 5 kohdassa määrätään, että sekakomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä, ja 52 artiklan 3 kohdan mukaan sekakomitea perustaa alakomiteoita ja erityistyöryhmiä.

(4) Sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon varmistamiseksi sekakomitean työjärjestys olisi hyväksyttävä mahdollisimman pian.

(5) Unionin kannan sekakomiteassa sekakomitean työjärjestyksen vahvistamiseen sekä alakomiteoiden ja erityistyöryhmien perustamiseen ja niiden työjärjestyksen vahvistamiseen olisi sen vuoksi perustuttava tähän päätökseen liitettyihin sekakomitean päätösluonnoksiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan välisen puitesopimuksen 52 artiklan nojalla perustetun sekakomitean ensimmäisessä kokouksessa unionin puolesta otettava kanta sekakomitean työjärjestyksen vahvistamiseen sekä alakomiteoiden ja erityistyöryhmien perustamiseen ja niiden työjärjestyksen vahvistamiseen perustuu tähän päätökseen liitettyihin sekakomitean päätösluonnoksiin.

([1]) EUVL L 329, 3.12.2016, s. 8.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 15 päivänä lokakuuta 2018.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
F. MOGHERINI

LIITE 1

EU:n JA VIETNAMIN SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/…,

annettu …,

työjärjestyksen vahvistamisesta

EU:N JA VIETNAMIN SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 52 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Sopimus tuli voimaan 1 päivänä lokakuuta 2016.

(2) Sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon edistämiseksi olisi vahvistettava sekakomitean työjärjestys,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Hyväksytään sekakomitean työjärjestys sellaisena kuin se on esitetty liitteessä A.

Tehty …. xxx.

EU:n ja Vietnamin sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

LIITE A

Sekakomitean työjärjestys

1 artikla

Tehtävät ja kokoonpano

1. Sekakomitea hoitaa Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 52 artiklassa tarkoitettuja tehtäviä.

2. Sekakomitea koostuu kummankin osapuolen mahdollisimman korkean tason edustajista.

2 artikla

Kokoukset

1. Sekakomitea kokoontuu yleensä vuosittain. Sekakomitean kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja. Kokoukset pidetään vuorotellen Hanoissa ja Brysselissä yhteisesti sovittavana päivänä. Jommankumman osapuolen pyynnöstä voidaan järjestää sekakomitean erityisistuntoja, jos osapuolet niin sopivat.

2. Jos osapuolet niin sopivat, sekakomitean kokouksia voidaan poikkeuksellisesti pitää myös video- tai teleneuvotteluina.

3. Sekakomitean kokoukset pidetään suljetuin ovin, ellei puheenjohtaja päätä osapuolten suostumuksella, että kokous on julkinen.

3 artikla

Puheenjohtaja

1. Sekakomitean puheenjohtajana toimii vuorotellen yhden kalenterivuoden ajan se osapuoli, joka järjestää kokouksen kyseisenä kalenterivuonna. Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja tai Vietnamin sosialistisen tasavallan varapääministeri/ulkoministeri toimii sekakomitean puheenjohtajana sopimuksen 52 artiklan mukaisesti. Osapuoli voi siirtää ylemmälle virkamiehelle valtuutensa toimia puheenjohtajana joissakin tai kaikissa sekakomitean kokouksissa.

2. Sekakomitean ensimmäisen kokouksen järjestävä osapuoli toimii puheenjohtajana kyseisen kokouksen päivämäärästä alkaen kyseisen vuoden 31 päivään joulukuuta.

4 artikla

Osallistujat

1. Kumpikin osapuoli ilmoittaa puheenjohtajalle valtuuskuntansa aiotun kokoonpanon ennen jokaista kokousta.

2. Puheenjohtaja voi tarvittaessa ja osapuolten yhteisestä sopimuksesta kutsua kokoukseen asiantuntijoita tai muiden elinten edustajia tarkkailijoiksi tai antamaan tietoja erityisistä kysymyksistä.

5 artikla

Sihteeristö

Yksi Euroopan ulkosuhdehallinnon edustaja ja yksi Vietnamin tasavallan hallituksen edustaja toimivat yhdessä sekakomitean sihteereinä. Kaikki puheenjohtajalle tarkoitetut tai häneltä peräisin olevat tiedonannot välitetään sihteereille. Puheenjohtajalle osoitettua ja puheenjohtajalta lähtevää kirjeenvaihtoa voidaan käydä missä tahansa kirjoitetussa muodossa, myös sähköpostitse.

6 artikla

Kokousten esityslistat

1. Puheenjohtaja laatii kutakin kokousta varten alustavan esityslistan. Alustava esityslista ja muut tarvittavat asiakirjat lähetetään missä tahansa kirjoitetussa muodossa osapuolille viimeistään 30 päivää ennen kokouksen alkua. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella vahvistaa tiettyä kokousta varten jonkin toisen määräajan.

2. Kumpikin osapuoli voi esittää puheenjohtajalle missä tahansa kirjoitetussa muodossa pyynnön asian ottamisesta esityslistalle. Alustavalle esityslistalle otetaan kaikki ne asiat, joiden listalle ottamista koskeva pyyntö on toimitettu puheenjohtajalle viimeistään 21 päivää ennen kokouspäivää.

3. Sekakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten niin sopiessa esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.

4. Osapuolet voivat vaihtaa sekakomitean kokouksessa tietoja Vietnamin ja EU:n ihmisoikeusvuoropuheluun liittyvistä seikoista.

7 artikla

Pöytäkirjat

1. Puheenjohtaja laatii kunkin kokouksen jälkeen yhteenvedon sekakomitean tekemistä päätelmistä. Sihteerit laativat näiden päätelmien pohjalta yhdessä pöytäkirjaluonnoksen 30 päivän kuluessa kokouspäivästä.

2. Osapuolet hyväksyvät luonnoksen 60 päivän kuluessa kokouspäivästä tai osapuolten sopimaan päivään mennessä. Kun osapuolet ovat hyväksyneet pöytäkirjaluonnoksen, puheenjohtaja allekirjoittaa kaksi alkuperäiskappaletta. Kumpikin osapuoli saa yhden alkuperäiskappaleen.

8 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Sekakomitea voi tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia ainoastaan sopimuksen 52 artiklassa vahvistettujen tehtäviensä rajoissa, jos osapuolet niin sopivat.

2. Sekakomitean päätöksille annetaan otsikko ”päätös” ja suosituksille otsikko ”suositus”, jonka jälkeen merkitään järjestysnumero, antamispäivä sekä kuvaus aiheesta. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.

3. Sekakomitea voi antaa päätöksiä tai suosituksia kirjallisella menettelyllä. Tällöin osapuolet sopivat menettelyn enimmäiskestosta. Jos kumpikaan osapuoli ei ole kyseisen ajan päätyttyä ilmaissut vastustavansa ehdotettua päätöstä tai suositusta, sekakomitean puheenjohtaja julistaa päätöksen tai suosituksen hyväksytyksi yhteisellä sopimuksella.

4. Sekakomitean antamat päätökset ja suositukset tehdään kahtena puheenjohtajan allekirjoittamana todistusvoimaisena kappaleena.

5. Kumpikin osapuoli voi julkaista sekakomitean päätökset ja suositukset omassa virallisessa lehdessään.

9 artikla

Kulut

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille sekakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista kuluista, sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista että postitus- ja televiestintäkuluista.

2. Kumpikin osapuoli vastaa kuluista, joita sille aiheutuu tulkkauksesta kokouksissa sekä kääntämisestä.

3. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.

10 artikla

Alakomiteat ja erityistyöryhmät

1. Sopimuksen 52 artiklan 3 kohdan mukaisesti sekakomitea voi perustaa alakomiteoita ja erityistyöryhmiä avustamaan sitä tehtävien hoitamisessa. Alakomiteat ja erityistyöryhmät raportoivat toiminnastaan sekakomitealle kunkin kokouksensa jälkeen.

2. Sekakomitea voi päättää lakkauttaa olemassa olevia alakomiteoita ja erityistyöryhmiä, määrittää niiden työjärjestyksen tai muuttaa sitä taikka perustaa uusia alakomiteoita ja erityistyöryhmiä avustamaan sitä sen tehtävien hoitamisessa.

3. Alakomiteoilla ja erityistyöryhmillä ei ole päätösvaltaa.

LIITE 2

EU:n JA VIETNAMIN SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 2/…,

annettu …,

neljän alakomitean ja erityistyöryhmän perustamisesta ja niiden työjärjestyksen vahvistamisesta

EU:N JA VIETNAMIN SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 52 artiklan 3 kohdan sekä sekakomitean työjärjestyksen [10] artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asiantuntijatason keskustelujen mahdollistamiseksi sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla keskeisillä aloilla olisi perustettava alakomiteoita ja erityistyöryhmiä. Osapuolet voivat pyynnöstä lisäksi päättää muuttaa alakomiteoiden tai erityistyöryhmien luetteloa ja/tai niiden laajuutta.

(2) Sekakomitean työjärjestyksen [8] artiklan mukaisesti sekakomitea voi päättää tehdä päätöksiä kirjallista menettelyä noudattaen ***[, jos tässä tapauksessa käytetään kirjallista menettelyä].***

(3) Tämä päätös olisi hyväksyttävä, jotta alakomiteoista ja erityistyöryhmistä saadaan toimintakykyisiä oikea-aikaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

Perustetaan liitteessä A luetellut alakomiteat ja erityistyöryhmät. Alakomiteoiden ja erityistyöryhmien työjärjestys vahvistetaan liitteessä B.

Tehty

EU:n ja Vietnamin sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

LIITE A

EU:n ja Vietnamin sekakomitea

Alakomiteat ja erityistyöryhmät

1) [Poliittisten kysymysten] alakomitea

2) [Kaupan ja investointien] alakomitea

3) [Kestävän kehityksen] alakomitea

4) [Hyvää hallintotapaa, oikeusvaltioperiaatetta ja ihmisoikeuksia] käsittelevä alakomitea

LIITE B

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Vietnamin sosialistisen tasavallan kokonaisvaltaista kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustettujen alakomiteoiden ja erityistyöryhmien

työjärjestys

1 artikla

1. Kukin alakomitea ja erityistyöryhmä voi keskustella kokouksissaan sopimuksen täytäntöönpanosta niillä aloilla, joilla se toimii. Hyvää hallintotapaa, oikeusvaltioperiaatetta ja ihmisoikeuksia käsittelevä alakomitea voi valmistella oikeusvaltioperiaatetta ja hyvää hallintotapaa koskevaa yhteistyötä ja vaihtaa tietoja ihmisoikeuksien alalla tehtävästä yhteistyöstä sovitun asialistan mukaisesti, mutta se ei käsittele Vietnamin ja EU:n ihmisoikeusvuoropuhelun puitteissa esiin otettuja asioita.

2. Alakomiteoissa ja erityistyöryhmissä voidaan keskustella myös asianomaiseen kahdenvälisen yhteistyön alaan liittyvistä aiheista tai erityishankkeista.

2 artikla

Alakomiteat ja erityistyöryhmät työskentelevät sekakomitean alaisuudessa. Ne raportoivat ja toimittavat pöytäkirjansa ja päätelmänsä sekakomitean puheenjohtajalle 30 kalenteripäivän kuluessa kustakin kokouksesta.

3 artikla

1. Alakomiteat ja erityistyöryhmät koostuvat kummankin osapuolen edustajista.

2. Alakomiteat ja erityistyöryhmät voivat molempien osapuolten suostumuksella pyytää asiantuntijoita kokouksiinsa kuullakseen heitä tarvittaessa tietyissä kokouksen esityslistalla olevissa asioissa.

4 artikla

Alakomiteoiden ja erityistyöryhmien (vara)puheenjohtajana toimii vuorotellen se osapuoli, joka on sekakomitean puheenjohtajana.

5 artikla

Euroopan unionin edustaja ja Vietnamin sosialistisen tasavallan hallituksen edustaja toimivat yhdessä alakomiteoiden ja erityistyöryhmien sihteereinä.

6 artikla

1. Alakomiteat ja erityistyöryhmät kokoontuvat aina olosuhteiden sitä edellyttäessä osapuolten suostumuksella jommankumman osapuolen kirjallisesta pyynnöstä ja vähintään kerran vuodessa. Jokainen kokous pidetään molempien osapuolten keskenään sopimaan aikaan niiden sopimassa paikassa.

2. Jos osapuoli pyytää alakomitean tai erityistyöryhmän kokouksen koolle kutsumista, toisen osapuolen sihteeri vastaa pyyntöön 20 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta. Erityisen kiireellisissä tapauksissa alakomitea tai erityistyöryhmä voidaan kutsua koolle lyhyemmällä varoitusajalla osapuolten niin sopiessa.

3. Sihteerit kutsuvat yhdessä koolle alakomiteoiden ja erityistyöryhmien kokoukset.

4. Kumpikin osapuoli ilmoittaa puheenjohtajalle valtuuskuntansa aiotun kokoonpanon ennen jokaista kokousta.

7 artikla

1. Kumpikin osapuoli voi pyytää puheenjohtajaa ottamaan asian alakomitean tai erityistyöryhmän kokouksen esityslistalle. Esityslistalle sisällytettävät asiat on toimitettava sihteereille vähintään 20 työpäivää ennen asianomaista kokousta. Mahdolliset niitä tukevat asiakirjat on toimitettava sihteereille vähintään 20 työpäivää ennen kokousta.

2. Sihteerit toimittavat alustavan esityslistan osapuolille viimeistään 10 työpäivää ennen kokousta. Esityslista vahvistetaan molempien osapuolten suostumuksella. Poikkeuksellisissa olosuhteissa esityslistalle voidaan ottaa asioita tätä nopeammin osapuolten suostumuksella.

8 artikla

1. Sihteerit laativat yhdessä kustakin kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen.

2. Alakomiteoiden ja erityistyöryhmien kokoukset eivät ole julkisia, ellei toisin päätetä.

9 artikla

1. Kumpikin osapuoli vastaa sille alakomiteoiden ja erityistyöryhmien kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista kuluista, sekä henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista että postitus- ja televiestintäkuluista.

2. Kumpikin osapuoli vastaa kuluista, joita sille aiheutuu tulkkauksesta kokouksissa sekä kääntämisestä.

3. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.